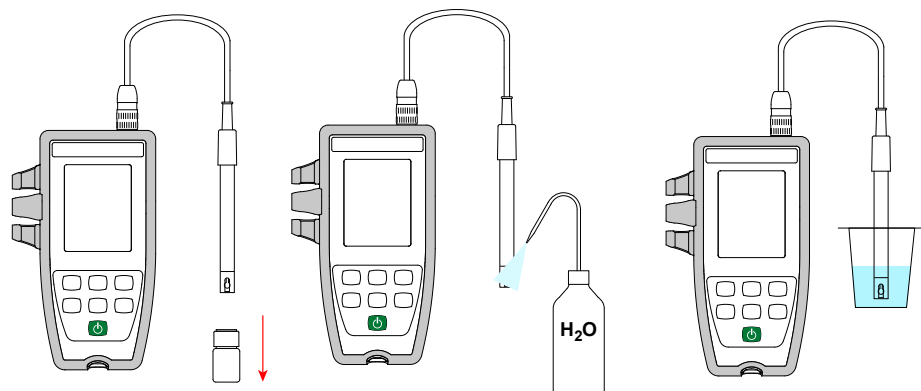


MESURE



Le symbole indique la qualité de la dernière électrode étalonnée.

Valeur de la pente	Valeur de l'asymétrie	État de l'électrode
$95\% \leq \text{pente} \leq 105\%$	asymétrie $\leq 19 \text{ mV}$	
$90\% \leq \text{pente} < 95\%$	$19 \text{ mV} < \text{asymétrie} \leq 38 \text{ mV}$	
$85\% \leq \text{pente} < 90\%$	$38 \text{ mV} < \text{asymétrie} \leq 58 \text{ mV}$	
$105\% < \text{pente} < 85\%$	$58 \text{ mV} < \text{asymétrie}$	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

Mesurer pour mieux Agir



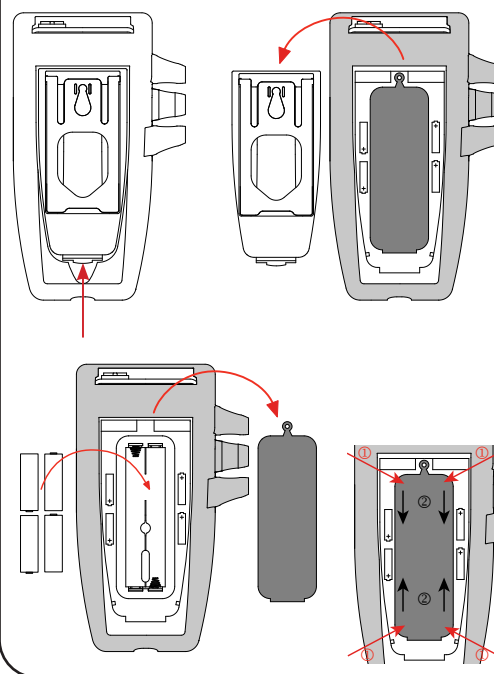
NOTICE DE FONCTIONNEMENT

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil et de vos électrodes : www.chauvin-arnoux.com

Allez dans l'onglet **Produits** et effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

Procédez de même pour les électrodes de pH et ORP.

MISE EN PLACE DES PILES



LOGICIEL DATA LOGGER TRANSFER

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la dernière version du logiciel d'application : www.chauvin-arnoux.com

Allez dans l'onglet **Support**, puis **Télécharger nos logiciels**. Effectuez ensuite une recherche avec le nom de votre appareil.

Téléchargez le logiciel puis installez-le sur votre PC.

TOUCHES

Touche	Fonction
	Touche Marche / Arrêt (appui long).
MEM REC	■ MEM : un appui court pour enregistrer la mesure et la température. ■ REC : un appui long pour démarrer ou arrêter un enregistrement.
pH/mV °C/°F	■ pH/mV : un appui court pour choisir le type de mesure (pH ou ORP). ■ °C/°F : un appui long pour choisir l'unité de température.
	Rétroéclairage.
CAL END	■ CAL : un appui court pour consulter les paramètres d'étalonnage et lancer un étalonnage. ■ END : un appui long pour terminer l'étalonnage.
	■ Un appui court pour régler la température en MTC. ■ Un appui long pour choisir le set de solutions tampons pendant l'étalonnage.

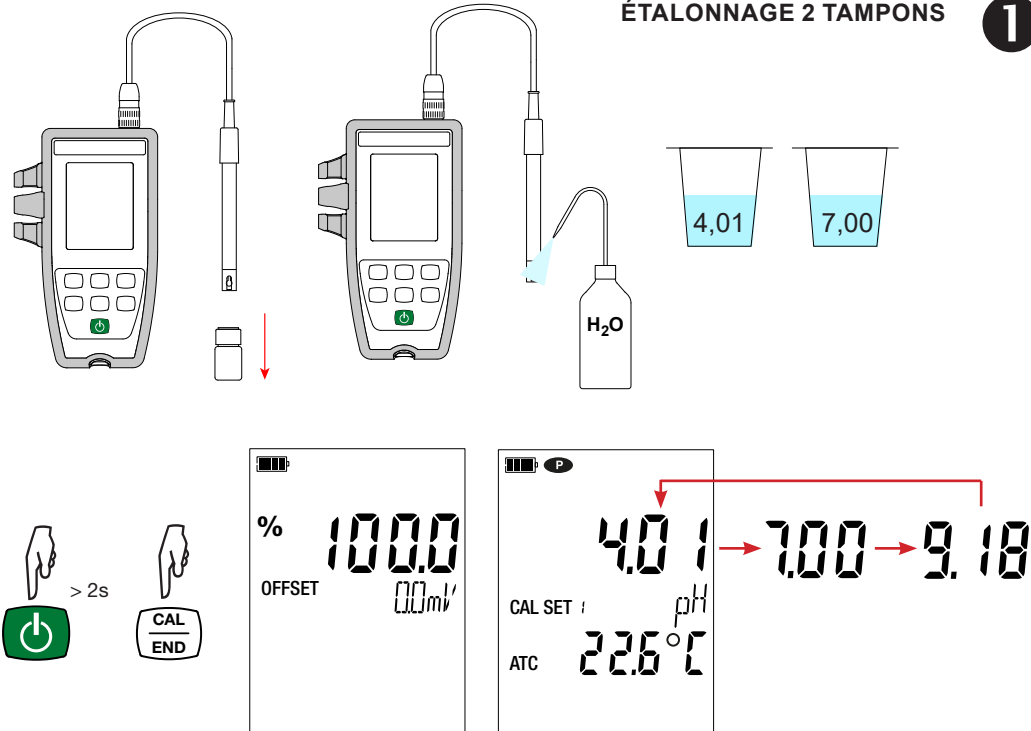
ÉTAT DE LIVRAISON

Le pH-mètre C.A 10101 est livré dans une mallette de transport avec :

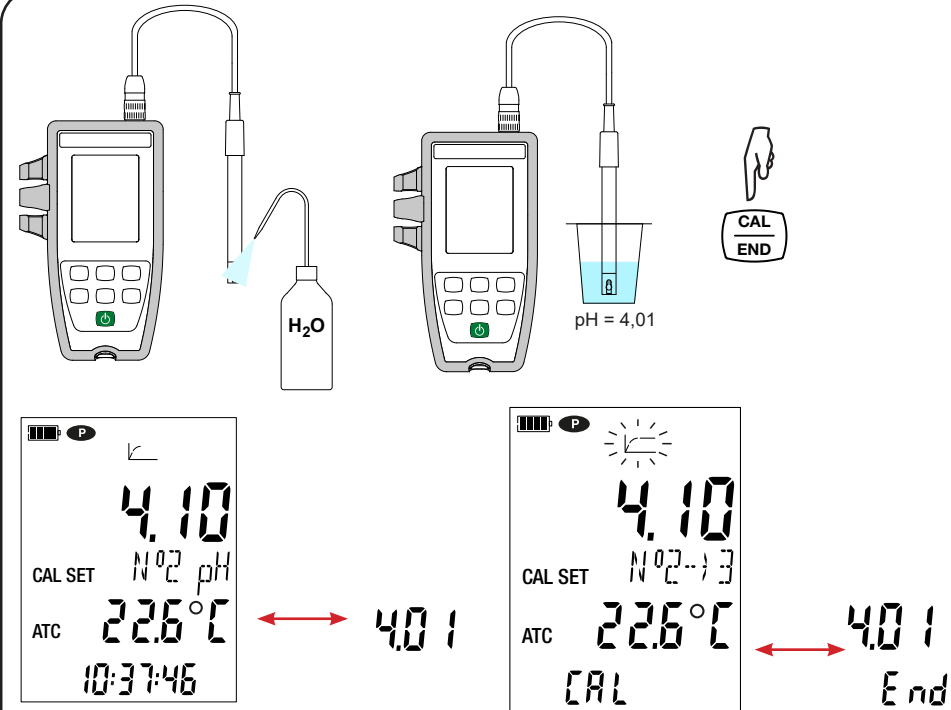
- Une électrode de pH combinée avec sonde de température intégrée XRGST1 et réservoir de stockage.
- Quatre piles alcaline AA ou LR6.
- Une gaine de protection montée sur l'appareil.
- Deux solutions tampons NIST prêtes à l'emploi de pH 4,01 et 7,00.
- Deux béciers.
- Un cordon USB - micro USB.
- Une dragonne.
- Des guides de démarrage rapide (un par langue).
- Une attestation de vérification.

ÉTALONNAGE 2 TAMPONS

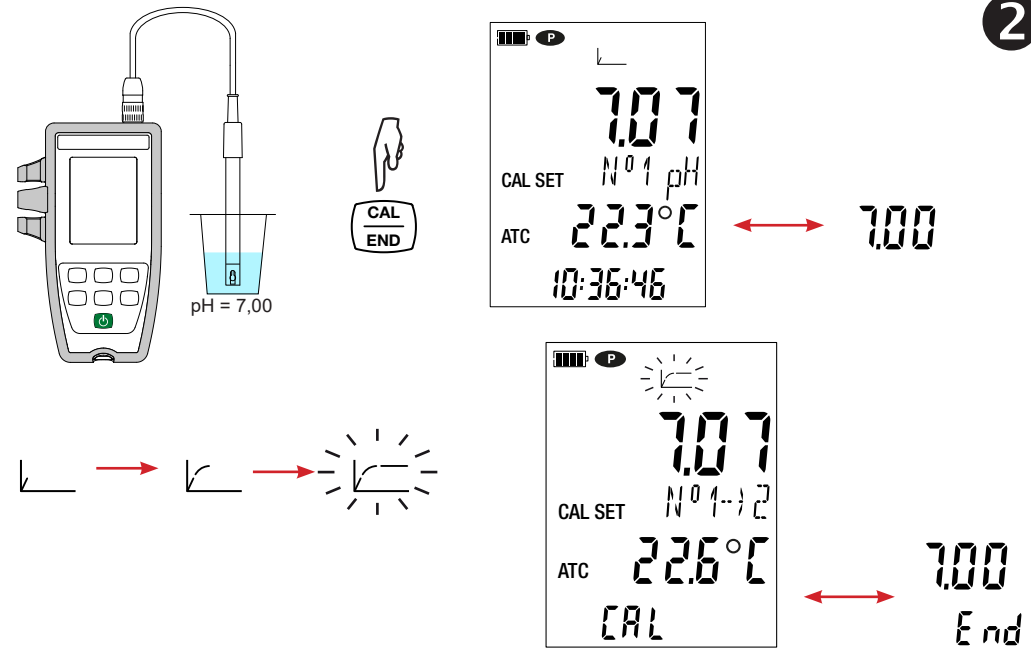
1



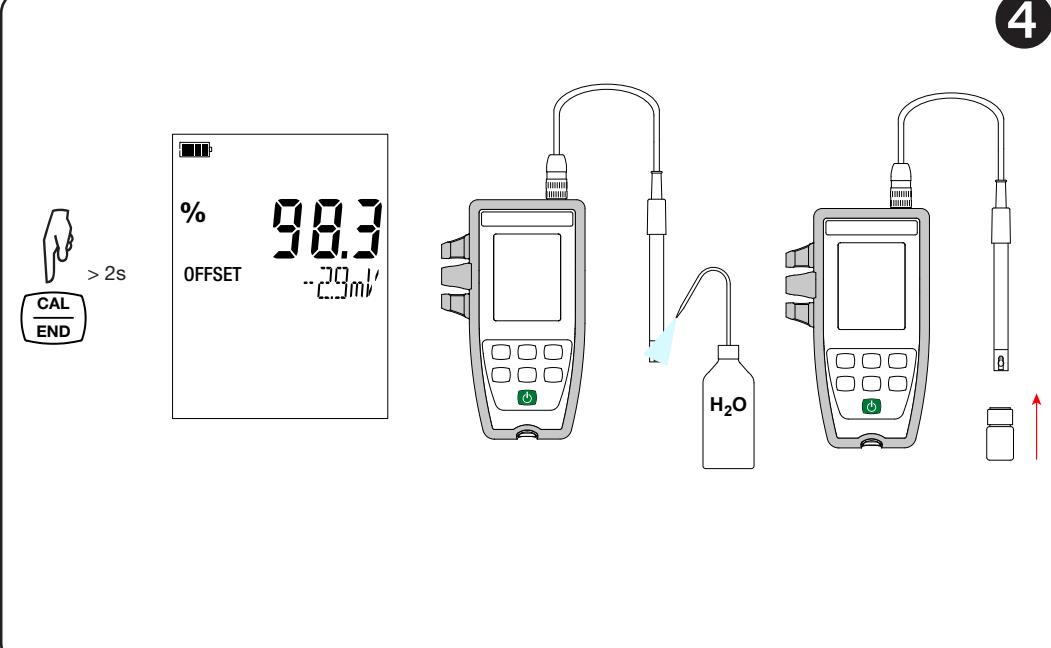
3



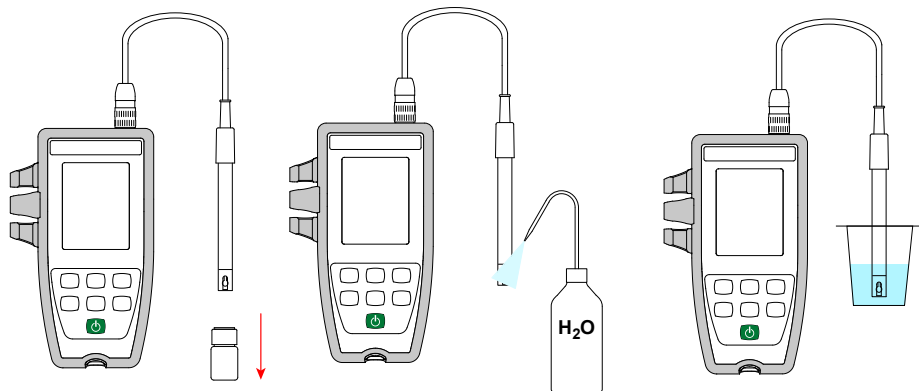
2



4



MEASUREMENT



The  symbol indicates the quality of the last electrode calibrated.

Slope value	Offset value	State of the electrode
$95\% \leq \text{slope} \leq 105\%$	offset ≤ 19 mV	
$90\% \leq \text{slope} < 95\%$	$19 \text{ mV} < \text{offset} \leq 38$ mV	
$85\% \leq \text{slope} < 90\%$	$38 \text{ mV} < \text{offset} \leq 58$ mV	
$105\% < \text{slope} < 85\%$	$58 \text{ mV} < \text{offset}$	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

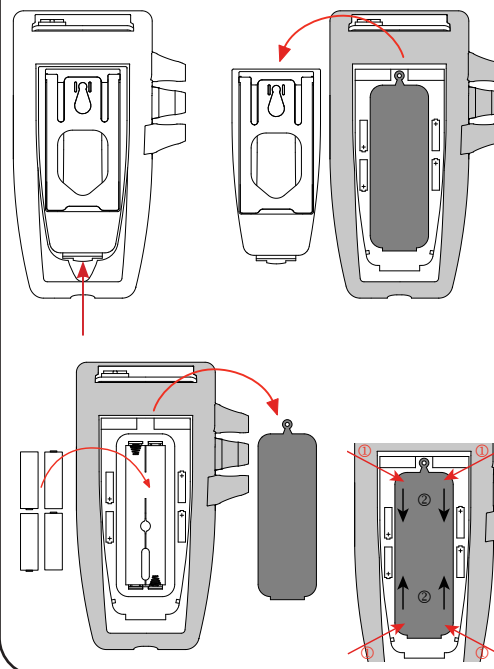
USER'S MANUAL

Visit our web site to download the operating instructions for your instrument and your electrodes:
www.chauvin-arnoux.com

Go to the **Products** tab and search on the name of your instrument. When you have found the instrument, go to its page. The operating instructions are on the right. Download them.

Proceed in the same way for the pH and ORP electrodes.

INSERTING THE BATTERIES



DATA LOGGER TRANSFER SOFTWARE

Visit our web site to download the latest version of the application software:
www.chauvin-arnoux.com

Go to the **Support** tab, then **Download our software**. Then search on the name of your instrument.

Download the software, then install it on your PC.

KEYS

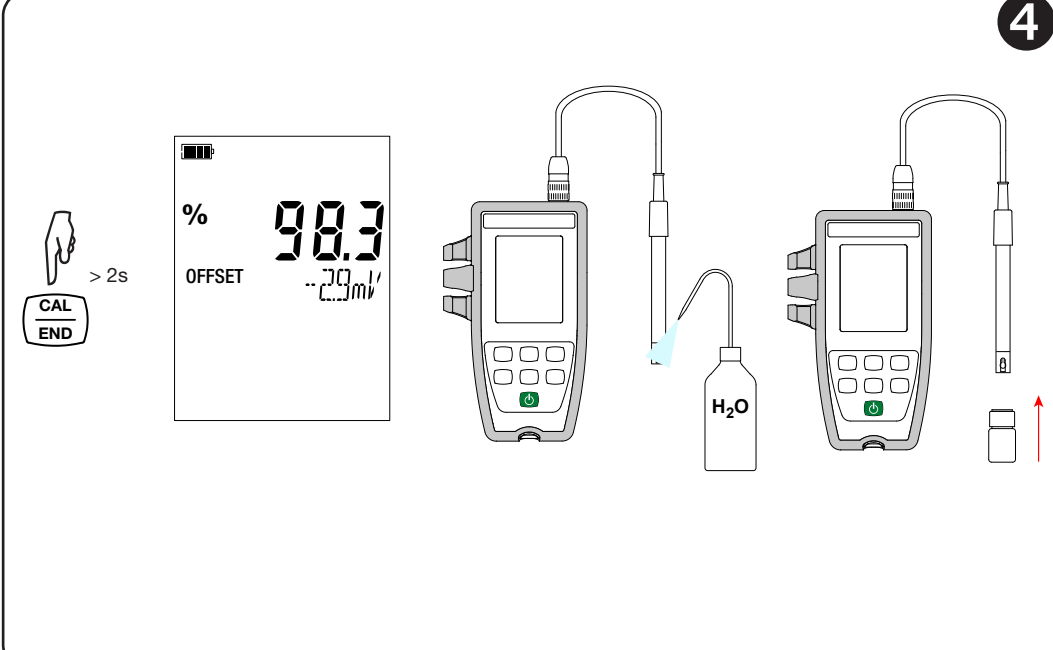
Key	Function
	On/Off key (long press).
MEM REC	■ MEM: a short press to record the measurement and the temperature. ■ REC: a long press to start or stop recording.
pH/mV °C/°F	■ pH/mV: a short press to select the type of measurement (pH or ORP). ■ °C/°F: a long press to select the unit of temperature.
	Backlight.
CAL END	■ CAL: a short press to look up the calibration parameters and start a calibration. ■ END: a long press to terminate the calibration.
	■ A short press to set the temperature in MTC or the parameters in SET mode. ■ A long press to select the standard solution during the calibration.

DELIVERY CONDITION

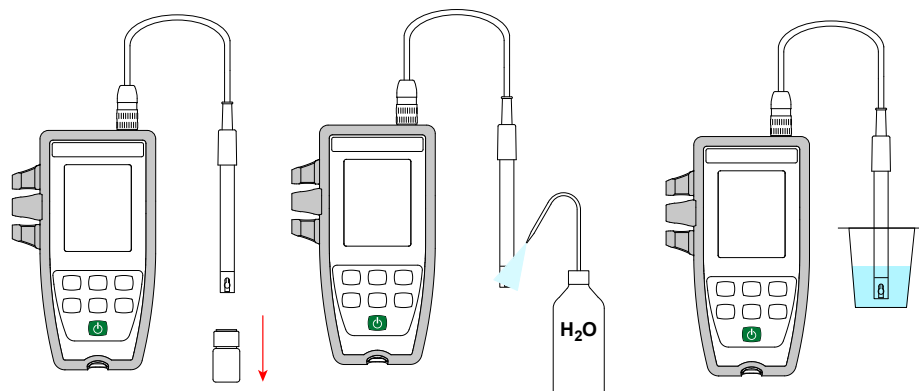
The C.A 10101 pH-meter is delivered in a carrying case with:

- One XRGST1 combined pH electrode with integrated temperature probe and storage reservoir.
- Four AA or LR6 alkaline batteries.
- One protective sheath fitted on the instrument.
- Two ready-to-use NIST buffer solutions, pH 4.01 and 7.00.
- Two beakers.
- One USB to micro USB cable.
- One wrist strap.
- Getting started guides (one per language).
- One certificate of verification.

1



MESSUNG



Das Symbol zeigt die Qualität der zuletzt kalibrierten Elektrode an.

Rampenwert	Asymmetriewert	Elektrodenzustand
$95\% \leq \text{Rampe} \leq 105\%$	Asymmetrie $\leq 19 \text{ mV}$	
$90\% \leq \text{Rampe} < 95\%$	$19 \text{ mV} < \text{Asymmetrie} \leq 38 \text{ mV}$	
$85\% \leq \text{Rampe} < 90\%$	$38 \text{ mV} < \text{Asymmetrie} \leq 58 \text{ mV}$	
$105\% < \text{Rampe} < 85\%$	$58 \text{ mV} < \text{Asymmetrie}$	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

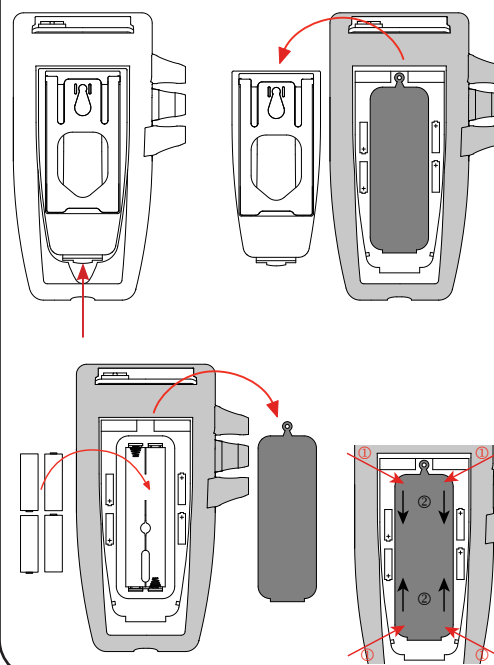
Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

BEDIENUNGSANLEITUNG

Rufen Sie unsere Website auf, wo die Bedienungsanleitung Ihres Geräts und der Elektroden zum Herunterladen bereitsteht:
www.chauvin-arnoux.com

Gehen Sie zur Registerkarte Produkte und führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch. Gehen Sie dann zur entsprechenden Seite, die Bedienungsanleitung befindet sich rechter Hand.
 Nun können Sie sie herunterladen.
 Gleiches gilt für die pH- und Redox-Elektroden.

BATTERIEN EINLEGEN



DATA LOGGER TRANSFER SOFTWARE

Rufen Sie unsere Website auf, wo die neueste Version der Anwendungssoftware zum Herunterladen bereitsteht:
www.chauvin-arnoux.com

Gehen Sie zur Registerkarte **Support**, und dort unter **Softwares herunterladen**. Führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch.

Laden Sie die Software dann herunter und installieren Sie sie auf Ihrem PC.

TASTEN

Taste	Funktion
	Ein/Aus-Taste (lange Drücken).
MEM REC	■ MEM: kurzer Druck, um die Messung und die dazugehörige Temperatur aufzuzeichnen. ■ REC: langer Druck, um eine Aufzeichnung zu starten oder zu stoppen.
pH/mV °C/°F	■ pH/mV: ein kurzer Druck, um die gewünschte Messart zu wählen (pH oder Redox). ■ °C/°F: ein langer Druck, um die Temperatureinheit zu ändern.
	Beleuchtung.
CAL END	■ CAL: ein kurzer Druck, um die Kalibrierungsparameter zu überprüfen und eine Kalibrierung einzuleiten. ■ END: ein langer Druck, um die Kalibrierung zu beenden.
	■ Ein kurzer Druck, um die Temperatur einzustellen (MTC). ■ Ein langer Druck, um beim Kalibrieren die Standardlösung festzulegen.

LIEFERUMFANG

Lieferung des pH-Messgeräts C.A 10101 im Transportkoffer mit:

- Eine kombinierte pH-Elektrode mit integriertem Temperaturfühler XRGST1 und Lagerbehälter.
- 4 Alkalibatterien AA bzw. LR6.
- 1 bereits angebrachte Schutzhülle.
- Zwei gebrauchsfertige Pufferlösungen (pH 4,01 und 7,00).
- Zwei Bechergläser.
- Ein USB-Kabel - Micro-USB.
- 1 Trageschleife.
- Schnellstartanleitungen (eine pro Sprache).
- Ein Prüfzertifikat.

KALIBRIEREN MIT 2 PUFFERLÖSUNGEN 1

Hand presses power button > 2s, then CAL/END.

Display 1: 100.0% OFFSET, 0.0 mV

Display 2: 4.01 pH, 22.6°C ATC

3

Hand presses CAL/END.

Display 3: 4.10 pH, 22.6°C ATC

Display 4: 4.10 pH, 22.6°C ATC

Display 5: 4.10 pH, 22.6°C ATC

2

Hand presses CAL/END.

Display 6: 7.07 pH, 22.3°C ATC

Display 7: 7.07 pH, 22.6°C ATC

Display 8: 7.07 pH, 22.6°C ATC

4

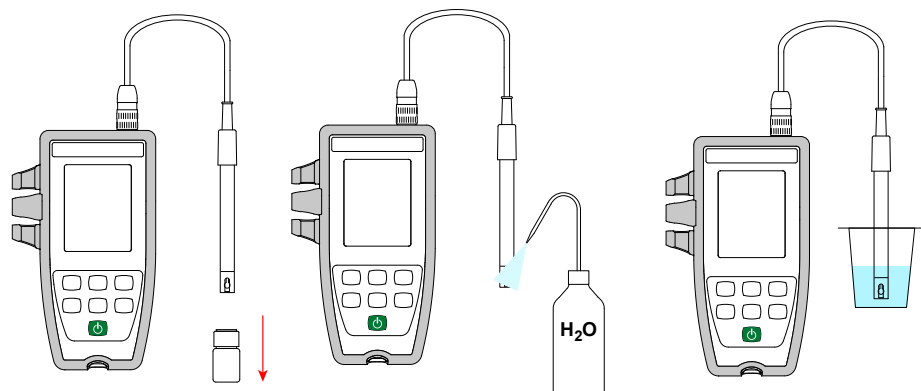
Hand presses CAL/END > 2s.

Display 9: 98.3% OFFSET, -2.9 mV

Display 10: 98.3% OFFSET, -2.9 mV

Display 11: 98.3% OFFSET, -2.9 mV

MISURA



Il simbolo  indica la qualità dell'ultimo elettrodo tarato.

Valore della pendenza	Valore dell'asimmetria	Stato dell'elettrodo
$95\% \leq \text{pendenza} \leq 105\%$	asimmetria $\leq 19 \text{ mV}$	
$90\% \leq \text{pendenza} < 95\%$	$19 \text{ mV} < \text{asimmetria} \leq 38 \text{ mV}$	
$85\% \leq \text{pendenza} < 90\%$	$38 \text{ mV} < \text{asimmetria} \leq 58 \text{ mV}$	
$105\% < \text{pendenza} < 85\%$	$58 \text{ mV} < \text{asimmetria}$	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

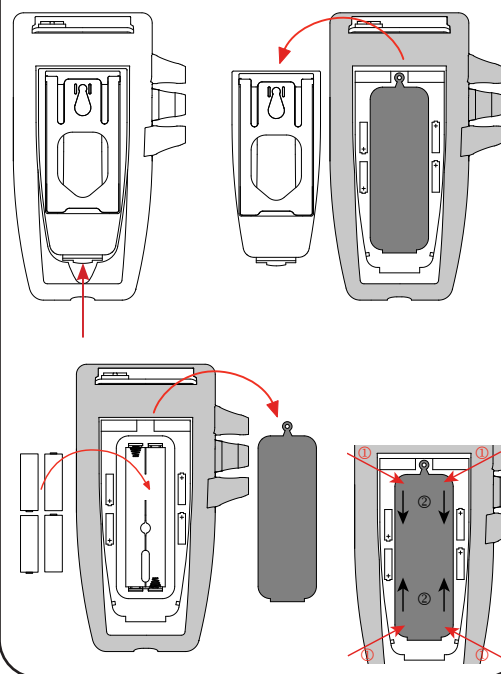
MANUALE D'USO

Visitate il nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento e dei vostri elettrodi:
www.chauvin-arnoux.com

Aprire il tab **Prodotti** per effettuare una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra: scaricatelo

Procedete in maniera identica per gli elettrodi di pH e ORP.

INSERIMENTO DELLE PILE



SOFTWARE DATA LOGGER TRANSFER

Visitate il nostro sito Internet per scaricare l'ultima versione del software applicativo:
www.chauvin-arnoux.com

Aprire il tab **Supporto**, poi **Download dei nostri software**. Effettuate in seguito una ricerca con il nome del vostro strumento.

Scaricate il software e poi installatelo sul vostro PC.

TASTI

Tasto	Funzione
	Tasto Marcia / Arresto (pressione lunga).
MEM REC	■ MEM: una pressione breve per registrare la misura e la temperatura. ■ REC: una pressione lunga per avviare o fermare una registrazione.
pH/mV °C/°F	■ pH/mV: una pressione breve per scegliere il tipo di misura (pH o ORP). ■ °C/°F: una pressione lunga per scegliere l'unità di temperatura.
	Retroilluminazione.
CAL END	■ CAL: una pressione breve per consultare i parametri di taratura e lanciare una taratura. ■ END: una pressione lunga per terminare la taratura.
	■ Una pressione breve per impostare la temperatura in MTC. ■ Una pressione lunga per scegliere il set di soluzioni tampone durante la taratura.

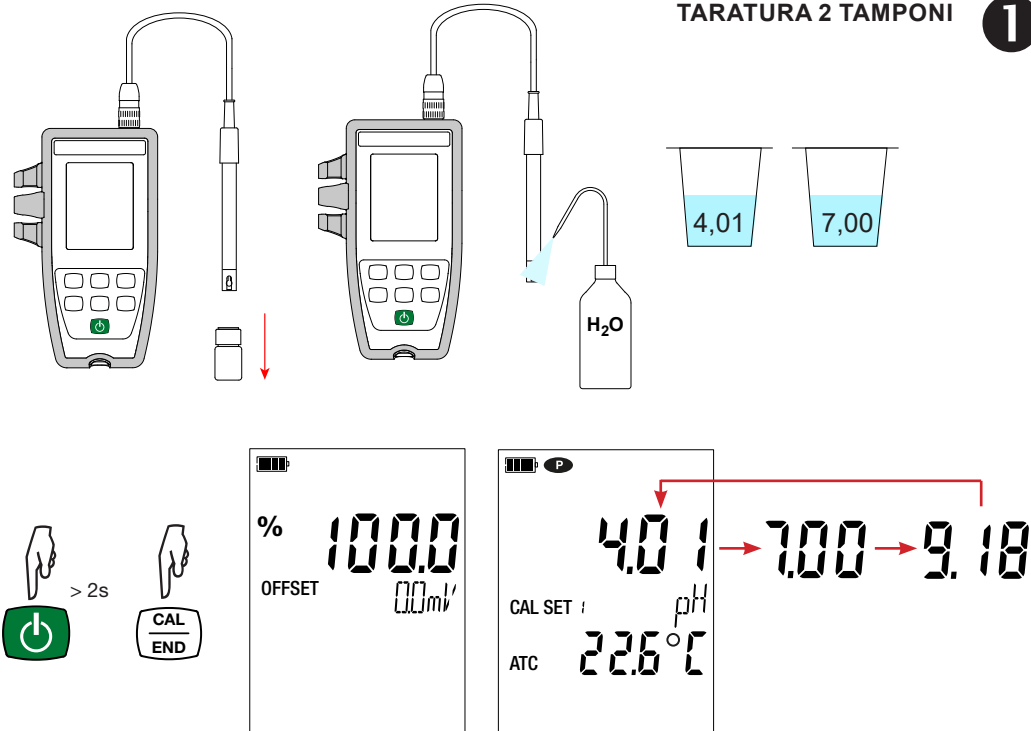
CARATTERISTICHE DELLA CONSEGNA

Si fornisce il pH-metro C.A 10101 in una valigetta da trasporto con:

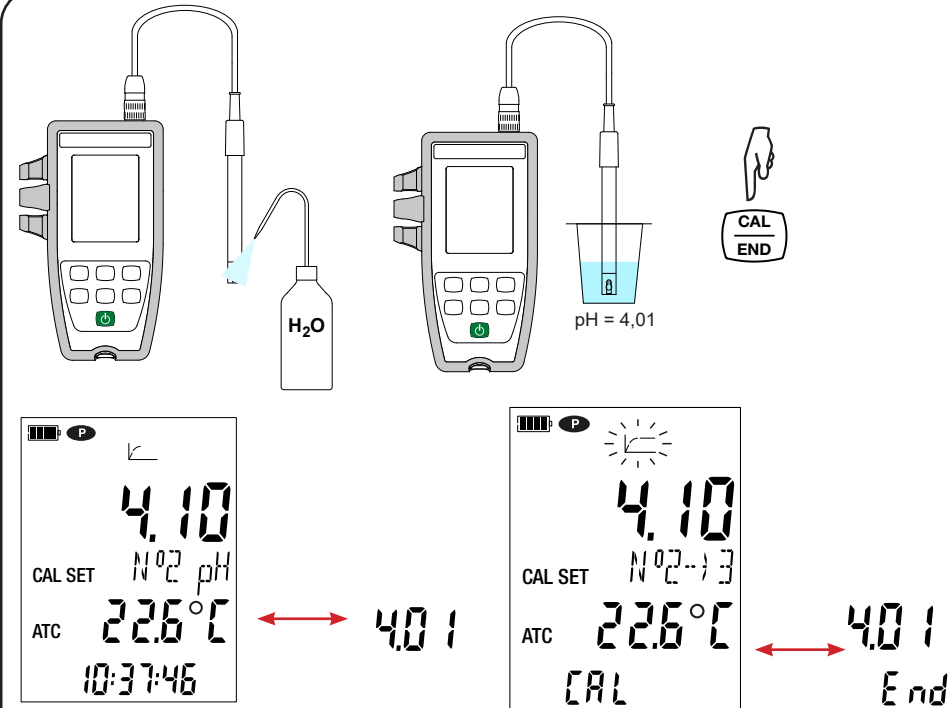
- Un elettrodo di pH combinato con sonda di temperatura integrata XRGST1 e serbatoio di stoccaggio.
- Quattro pile alcaline AA o LR6.
- Una guaina di protezione montata sullo strumento.
- Due soluzioni tampone pronte per l'uso di pH 4,01 e 7,00.
- Due recipienti *bécher*.
- Un cavo USB - micro USB.
- Una cinghia.
- Varie guide di avvio rapido (una per ogni lingua).
- Un'attestazione di verifica.

TARATURA 2 TAMPONI

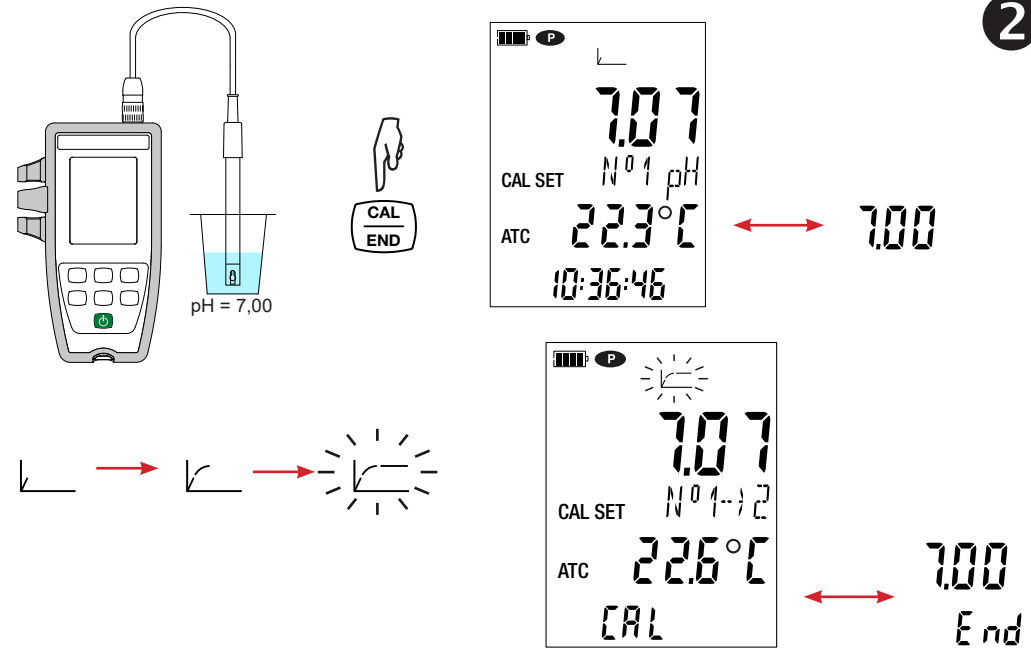
1



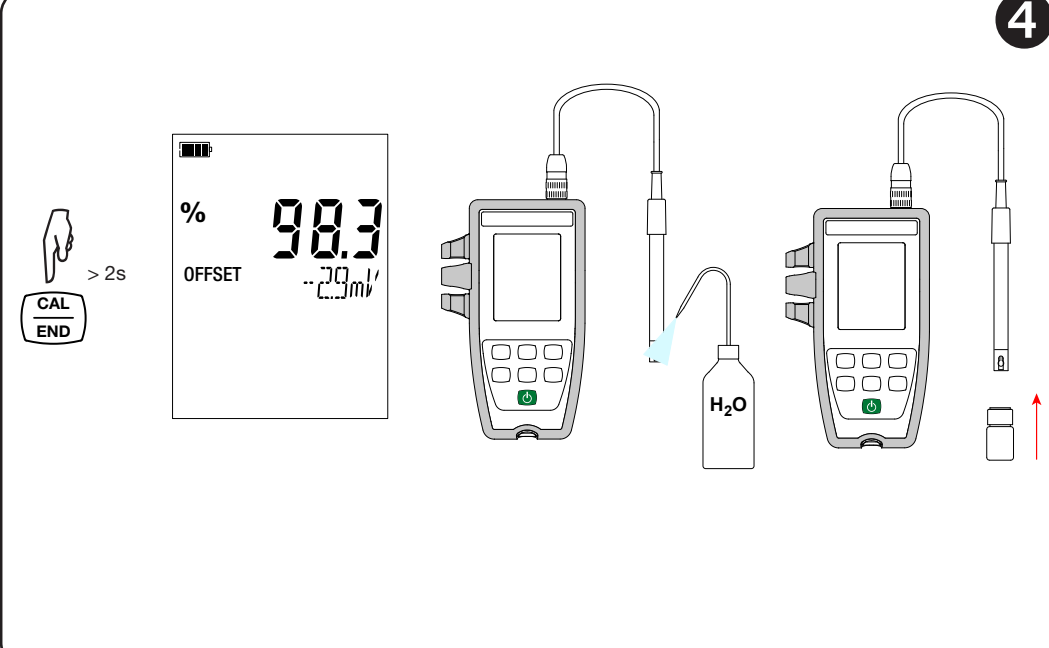
3



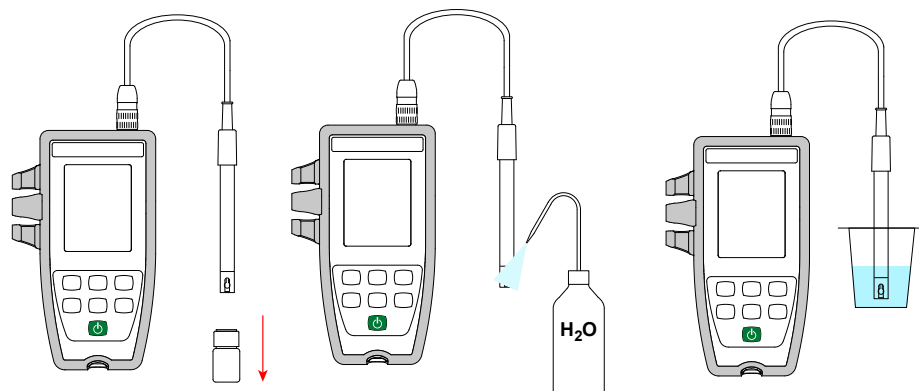
2



4



MEDIDA



El símbolo indica la calidad del último electrodo calibrado.

Valor de la pendiente	Valor de la asimetría	Estado del electrodo
$95\% \geq \text{pendiente} \leq 105\%$	$\text{asimetría} \leq 19 \text{ mV}$	
$90\% \leq \text{pendiente} < 95\%$	$19 \text{ mV} < \text{asimetría} \leq 38 \text{ mV}$	
$85\% \leq \text{pendiente} < 90\%$	$38 \text{ mV} < \text{asimetría} \leq 58 \text{ mV}$	
$105\% < \text{pendiente} < 85\%$	$58 \text{ mV} < \text{asimetría}$	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

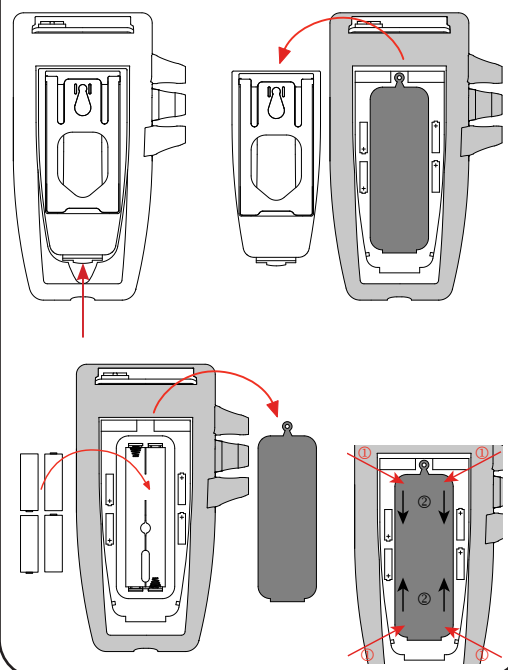
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento y de sus electrodos:
www.chauvin-arnoux.com

En la sección **Productos**, realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha. Descárguelo.

Proceda de la misma forma para los electrodos de pH y ORP.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS



SOFTWARE DATA LOGGER TRANSFER

Visite nuestro sitio web para descargar la última versión del software de aplicación:
www.chauvin-arnoux.com

Entre en la sección **Soporte**, y a continuación en **Descargar nuestros software**. A continuación, realice una búsqueda con el nombre de su instrumento.

Descargue el software y luego instálelo en su PC.

TECLAS

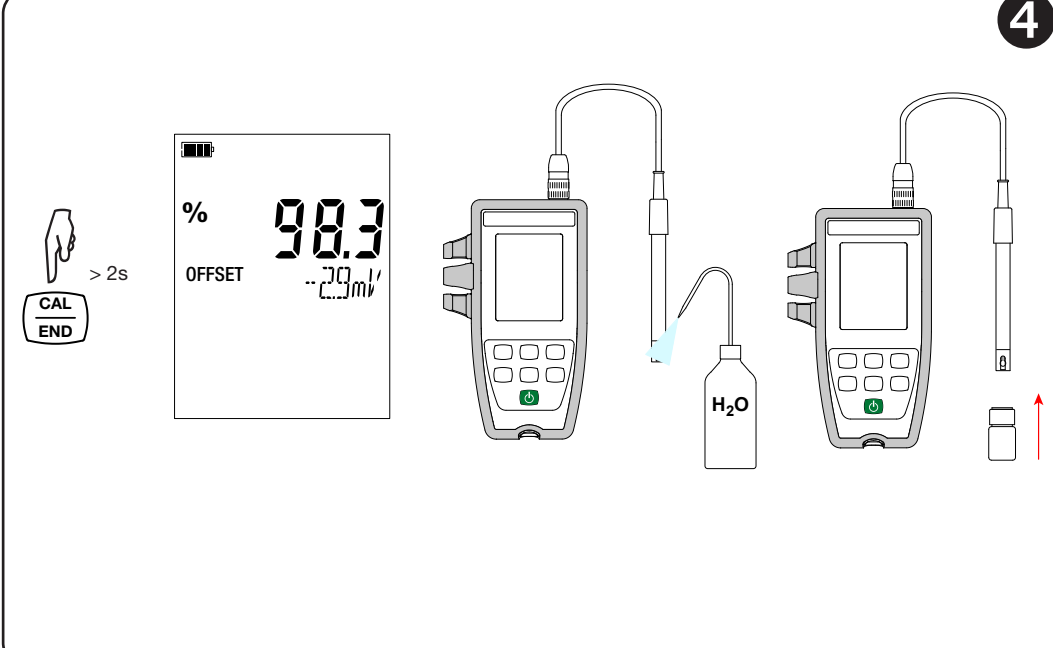
Tecla	Función
	Tecla de encendido/apagado (manteniéndola pulsada).
MEM REC	■ MEM: pulsar brevemente para guardar la medida y la temperatura. ■ REC: mantenerla pulsada para iniciar o parar un registro.
pH/mV °C/°F	■ pH/mV: pulsar brevemente para elegir el tipo de medida (pH u ORP). ■ °C/°F: mantenerla pulsada para elegir la unidad de temperatura.
	Retroiluminación.
CAL END	■ CAL: pulsar brevemente para consultar los parámetros de calibración e iniciar una calibración. ■ END: mantenerla pulsada para poner fin a la calibración.
	■ Pulsar brevemente para ajustar la temperatura en MTC. ■ Mantenerla pulsada para elegir el set de soluciones tampón durante la calibración.

ESTADO DE SUMINISTRO

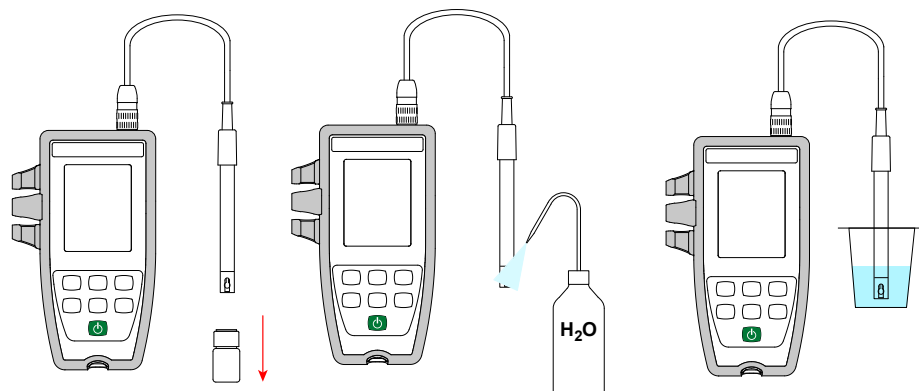
El pH-metro C.A 10101 se suministra en un maletín de transporte con:

- Un electrodo de pH combinado con sonda de temperatura integrada XRGST1 y depósito de almacenamiento.
- Cuatro pilas alcalinas AA o LR6.
- Una funda de protección montada en el instrumento.
- Dos soluciones tampón NIST listas para usar de pH 4,01 y 7,00.
- Dos vasos de precipitado.
- Un cable USB – micro USB.
- Un lanyard.
- Guías de inicio rápido (una por idioma).
- Un certificado de verificación.

1



MÄTNING



symbolen anger kvaliteten på den elektrod som har kalibrerats senast.

Lutningsvärde	Förskjutningsvärde	Elektrodens tillstånd
95 % ≤ lutning ≤ 105 %	förskjutning ≤ 19 mV	
90 % ≤ lutning < 95 %	19 mV < förskjutning ≤ 38 mV	
85 % ≤ lutning < 90 %	38 mV < förskjutning ≤ 58 mV	
105 % < lutning < 85 %	58 mV < förskjutning	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

BRUKSANVISNINGAR

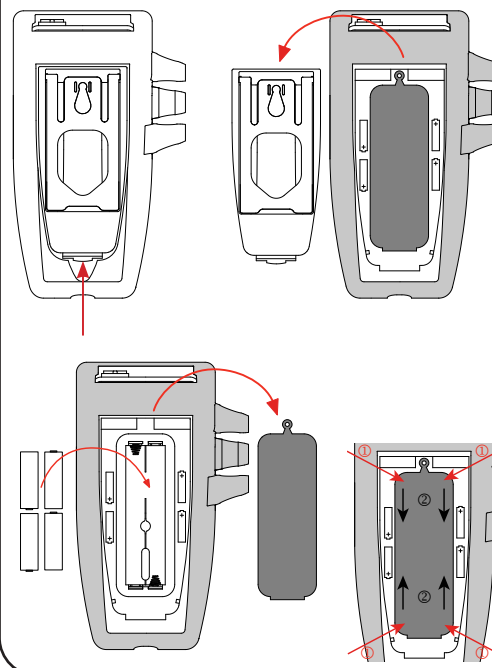
https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Bruksanvisningar_CA10101.pdf

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Bruksanvisningar_XRGST1.pdf

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Bruksanvisningar_XRPTST1.pdf



ATT SÄTTA I BATTERIERNA



PROGRAMVARANDATA LOGGERTRANSFER

Besök vår hemsida för att ladda ned den senaste versionen av programvaran:

www.chauvin-arnoux.com

Gå till fliken **Support**, sedan **Ladda ned vår programvara (Download our software)**. Sök sedan på instrumentets namn.

Ladda ned programvaran och installera den sedan på din dator.

KNAPPAR

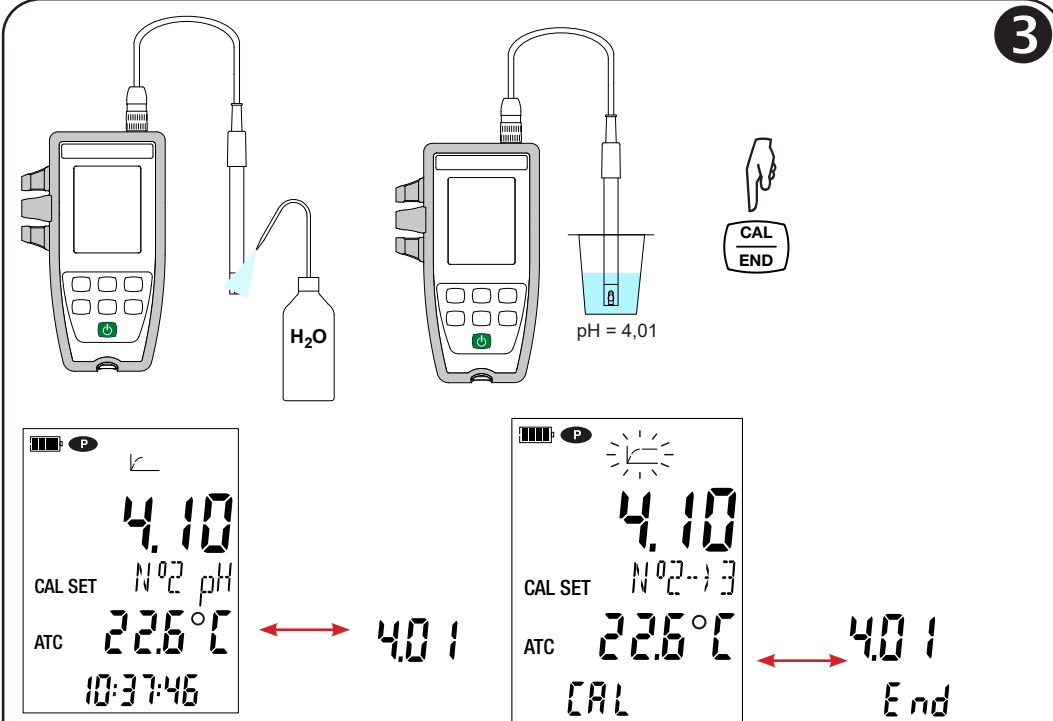
Knapp	Funktion
	På/Av-knapp (långt tryck).
MEM REC	MEM: ett kort tryck för att registrera mätningen och temperaturen. REC: ett långt tryck för att starta eller stoppa registreringen.
pH/mV °C/°F	pH/mV: ett kort tryck för att välja typ av mätning (pH eller ORP). °C/°F: ett långt tryck för att välja temperaturenhet.
	Bakgrundsbelysning.
CAL END	CAL: ett kort tryck för att söka efter kalibreringsparametrarna och starta en kalibrering. END: ett långt tryck för att avsluta kalibreringen.
	Ett kort tryck för att ställa in temperaturen i MTC.
	Ett långt tryck för att välja standardlösningen under kalibreringen.

LEVERANSFÖRHÅLLANDEN

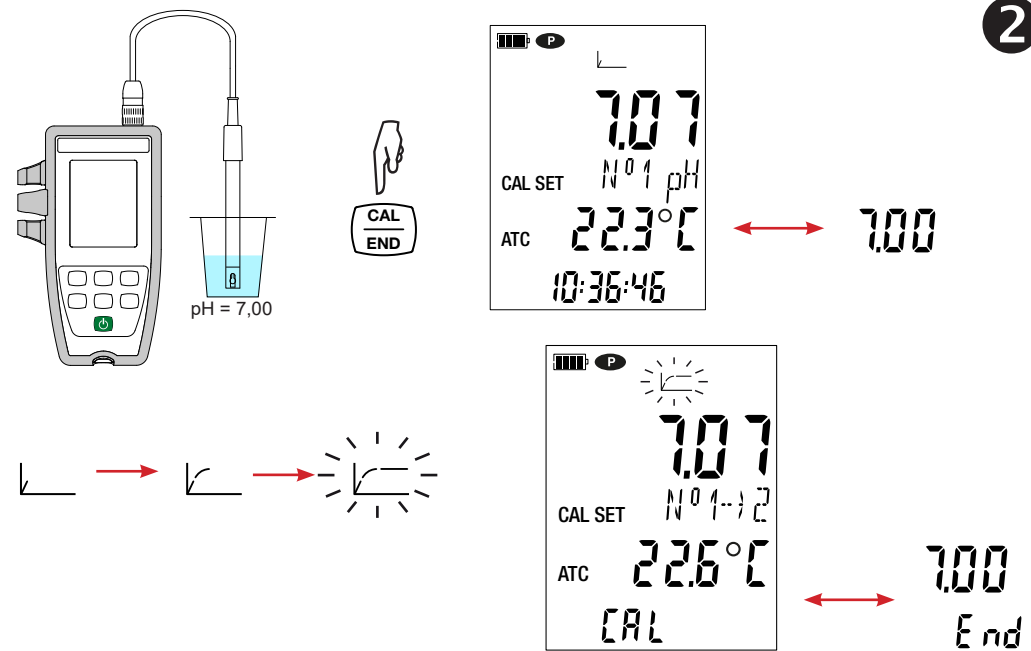
C.A 10101 pH-meter levereras i en beredskapsväska med:

- En XRGST1 kombinerad pH-elektrod med integrerad temperatursond och lagringsbehållare.
- Fyra alkaliska AA- eller LR6-batterier.
- Ett skyddande hölje monterat på instrumentet.
- Två färdiga NIST buffertlösningar, pH 4,01 och 7,00.
- Två bägare.
- En USB-kabel med mikroanslutning.
- En handledsrem.
- Snabbstartsguider (en per språk).
- Ett konfirmeringscertifikat.

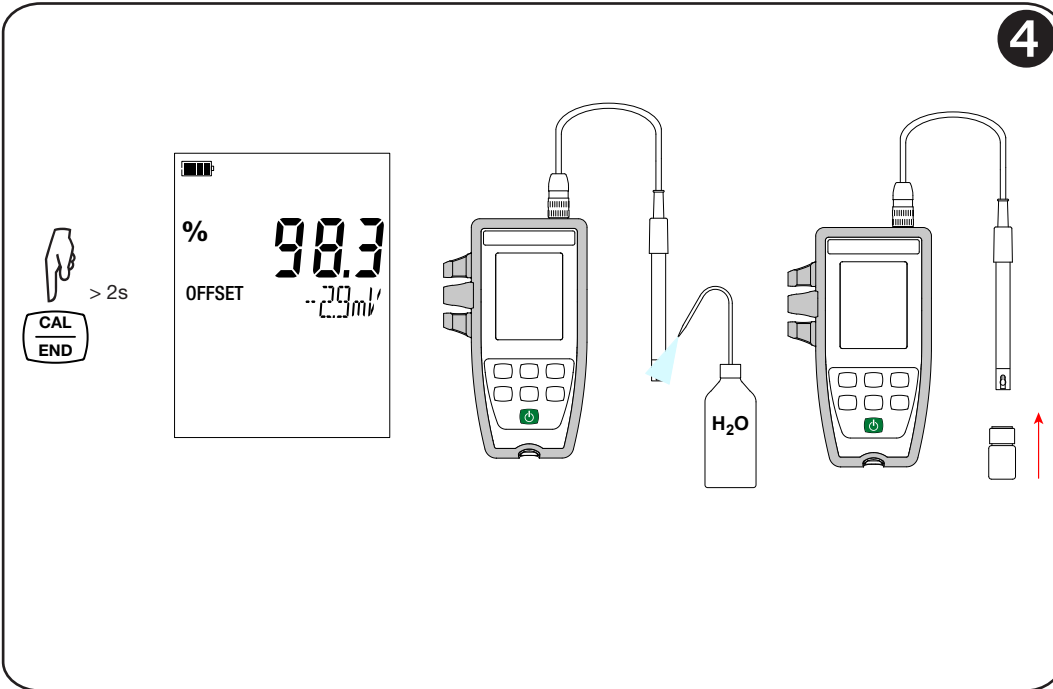
1



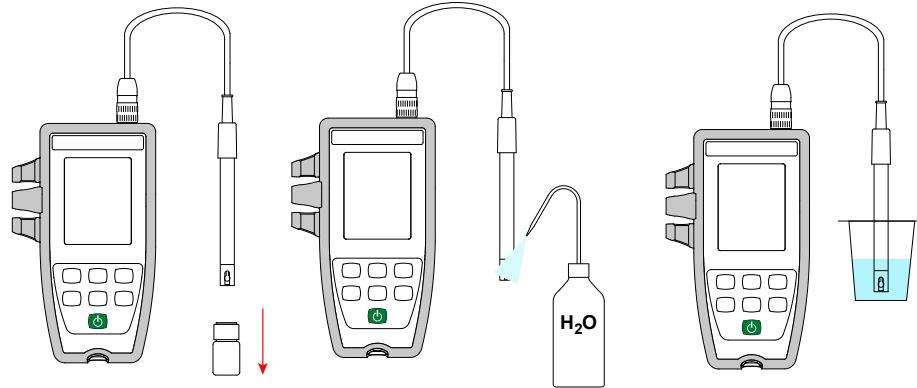
2



4



MITTAUS



-kuvake ilmaisee viimeksi kalibroidun elektrodin tilan.

Kulmakertoimen arvo	Poikkeaman arvo	Elektrodin tila
95 % ≤ kulmakerroin ≤ 105 %	poikkeama ≤ 19 mV	
90 % ≤ kulmakerroin < 95 %	19 mV < poikkeama ≤ 38 mV	
85 % ≤ kulmakerroin < 90 %	38 mV < poikkeama ≤ 58 mV	
105 % < kulmakerroin < 85 %	58 mV < poikkeama	

FRANCE
Chauvin Arnoux
 12-16 rue Sarah Bernhardt
 92600 Asnières-sur-Seine
 Tél : +33 1 44 85 44 85
 Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL
Chauvin Arnoux
 Tél : +33 1 44 85 44 38
 Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contacts
www.chauvin-arnoux.com/contacts

Measure up



KÄYTTÖOHJE

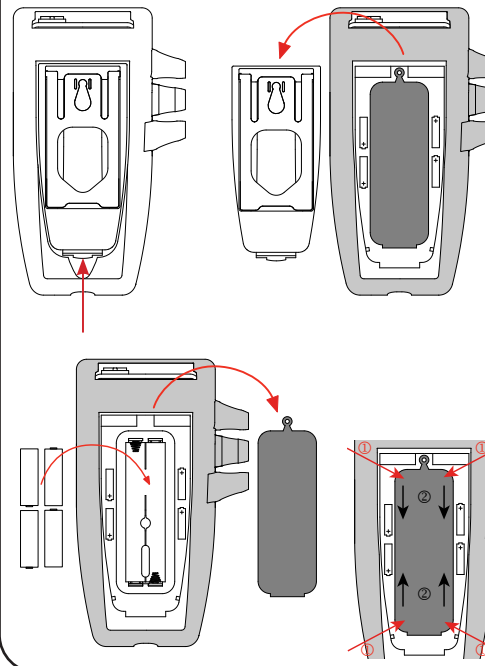
https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Kayttoohjeet_CA10101.pdf

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Kayttoohjeet_XRGST1.pdf

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Kayttoohjeet_XRPTST1.pdf



PARISTOJEN ASENTAMINEN



DATA LOGGER TRANSFER -OHJELMISTO

Käy verkkosivuiltamme ja lataa sovellusohjelmiston uusien versio osoitteesta

www.chauvin-arnoux.com

Siirry **Support**-välilehteen ja sieltä kohtaan **Download our software**. Etsi sitten laitteen nimeä.

Lataa ohjelmisto ja asenna se tietokoneellesi.

NÄPPÄIMET

Näppäin	Toiminto
	Virtapainike (pitkä painallus)
MEM REC	■ MEM: näppäimen lyhyt painallus tallentaa mittauksen ja lämpötilan. ■ REC: näppäimen pitkä painallus aloittaa tai lopettaa tallennuksen.
pH/mV °C/°F	■ pH/mV: näppäimen lyhyellä painalluksella valitaan mittaustyyppi (pH tai ORP). ■ °C / °F: näppäimen pitkällä painalluksella valitaan lämpötilan yksikkö.
	Taustavalo.
CAL END	■ CAL: lyhyellä painalluksella etsitään kalibrointiparametrejä ja aloitetaan kalibrointi. ■ END: pitkällä painalluksella lopetetaan kalibrointi.
	■ Lyhyellä painalluksella asetetaan lämpötila MTC-tilassa. ■ Pitkällä painalluksella valitaan puskuriliuokset kalibroinnin aikana.

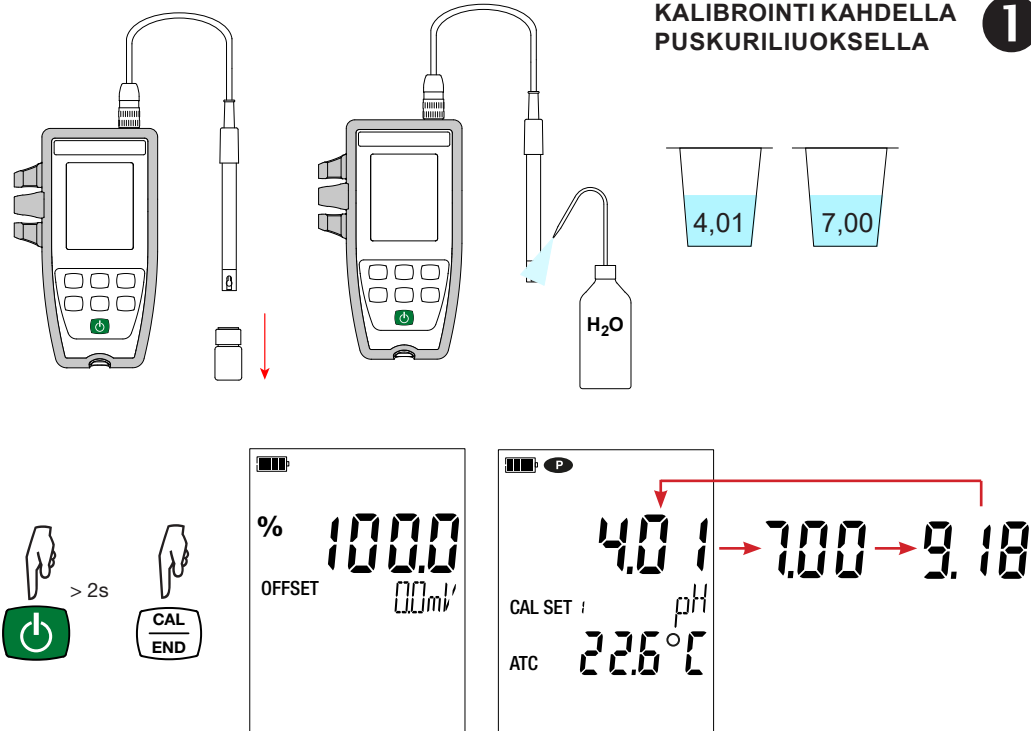
TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

C.A 10101 -pH-mittari toimitetaan kantolaukussa, jossa on:

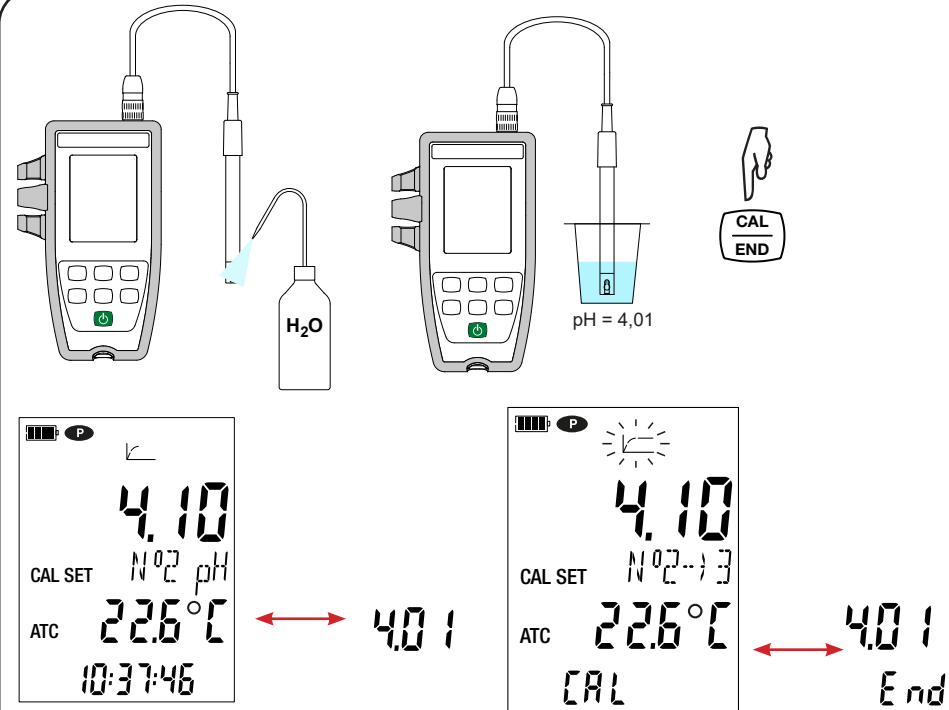
- XRGST1-pH-elektrodi, sisäänrakennetulla lämpötila-anturilla ja varastosäiliö
- Neljä AA- tai LR6-alkaliparistoa
- Laitteeseen asennettu suojavaippa
- Kaksi käyttövalmista NIST-puskuriliuosta, pH 4,01 ja 7,00.
- Kaksi dekanterilasia
- USB - µUSB -johto
- Rannehihna
- Pika-aloitusoppaat (yksi kullakin kielellä).
- Varmennustodistus

KALIBROINTI KAHDELLA PUSKURILIUOKSELLA

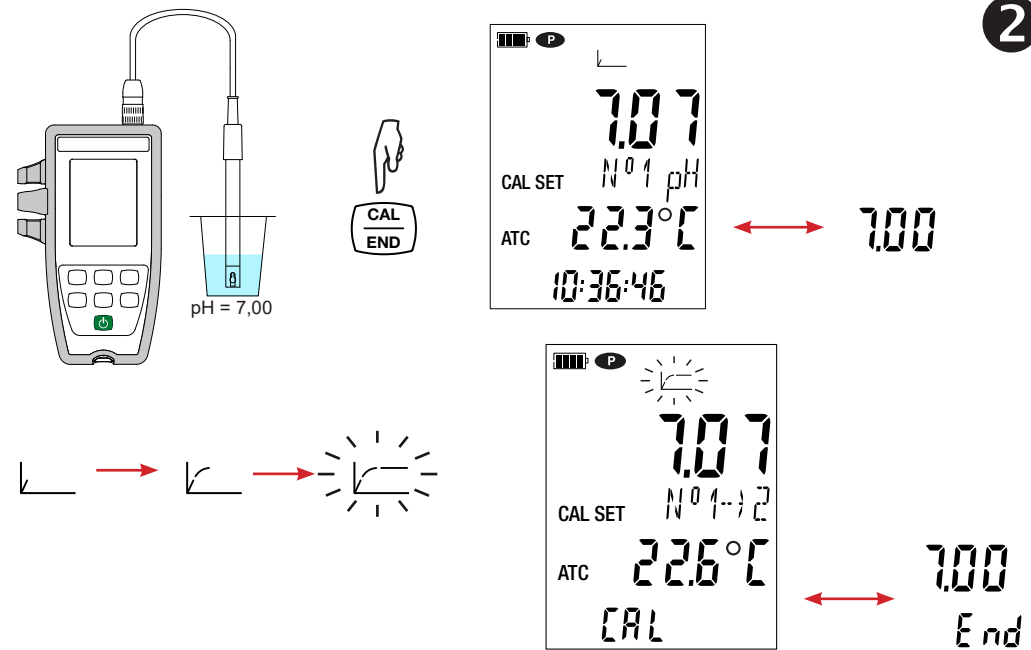
1



3



2



4

